

Kaplanova 1931/1

148 00 Praha 11 – Chodov

tel: 283 069 242

fax: 283 069 241

ID DS: dkkdkdj  
aopkcr@nature.cz

Číslo smlouvy:

# SMLOUVA O DÍLO

### uzavřená dle ustanovení § 2586 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

1. Smluvní strany
   1. Objednatel

**Česká republika - Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky**

Sídlo: Kaplanova 1931/1, 148 00 Praha 11 - Chodov

Bankovní spojení: Číslo účtu:

IČO: 629 335 91

DIČ: neplátce DPH

Telefon: 283 069 144

Zastoupená: RNDr. Františkem Pelcem, ředitelem

V rozsahu této smlouvy osoba zmocněná k jednání se zhotovitelem, k věcným úkonům a k převzetí díla

(dále jen „objednatel”)

a

* 1. Zhotovitel

**Bratři s.r.o.**

Sídlo: Bílkova 132/4, 110 00 Praha 1

Zastoupený: jednatelem Pavlem Váchou

Bankovní spojení:

IČO: 28374061

DIČ: CZ28374061

*zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským/Krajským soudem v ………, sp. zn. ……….*

*NEBO zapsaný v živnostenském rejstříku*

Kontaktní osoba:

Telefon:

Email:

(dále jen „zhotovitel”)

1. Předmět smlouvy
   1. Na základě této smlouvy se zhotovitel zavazuje provést na svůj náklad a nebezpečí dílo specifikované v čl. 2.2 této smlouvy a předat jej objednateli. Objednatel se zavazuje dílo převzít a zaplatit za něj zhotoviteli dohodnutou cenu.
   2. Dílem se rozumí: zhotovení dokumentárního filmu „Krajina kamenných věží – Chráněná území Tušska, Gruzie“ a propagačního spotu o české zahraniční rozvojové spolupráci v Gruzii (dále také „dílo“), a to jako součást výstupů projektu zahraniční rozvojové spolupráce „Realizace vybraných opatření z plánu péče pro CHKO Tušsko“, který implementuje objednatel pod patronací České rozvojové agentury. Podrobnější specifikace díla je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí.
   3. Podrobnější libreto pro zhotovení dokumentárního filmu, který je součástí díla, je uvedeno v příloze č. 2 smlouvy.
   4. Titulky filmu musí být v souladu s Grafickým manuálem AOPK ČR (viz příloha č. 4 této smlouvy). Úvodní titulky filmu musí obsahovat logo AOPK ČR a tento text:

Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky

ve spolupráci se Správou Krkonošského národního parku

uvádí dokumentární film

„*Název filmu*“

Na konci závěrečných titulků budou uvedena loga AOPK ČR, Správy Krkonošského národního parku a České rozvojové agentury. Dále bude uvedeno, že film vyrobil Zhotovitel, a to takto:

Vyrobil

*Název Zhotovitele*

pro Agenturu ochrany přírody a krajiny České republiky

© AOPK ČR rok výroby.

Dále bude na začátku a/nebo konci úvodních titulků uveden text „Tento film byl financován z prostředků „Zahraniční rozvojové spolupráce České republiky“ a logo České rozvojové agentury.

* 1. Film a spot budou využity pro potřeby propagace regionu Tušsko, případně Gruzie jakožto partnerské země české rozvojové spolupráce (promítání pro veřejnost nebo na speciálních akcích, například v souvislosti s aktivitami česko-gruzínského partnerství a spolupráce). Film bude rovněž nabídnut k odvysílání českým, popřípadě gruzínským televizním společnostem, včetně veřejnoprávních. Dále bude promítán při různých příležitostech v souvislosti s propagací činnosti AOPK ČR, Správy Krkonošského národního parku a České rozvojové agentury. Verze ve formátu vhodném pro internet bude prezentována na webových stránkách partnerských organizací v ČR a Gruzii.
  2. Místem plnění (natáčení materiálu pro tvorbu díla) je Gruzie (Tušsko, případně města Alvani, Achmeta nebo Tbilisi). Rozhovory s českými aktéry pro potřebu výroby propagačního spotu lze natáčet v Gruzii i v ČR.
  3. Zhotovitel předloží nejprve režijní úvahu (scénář) včetně plánu natáčení; tyto musí být odsouhlaseny zástupci objednatele. Zhotovitel je dále povinen v průběhu plnění umožnit kontrolu provádění díla, plnění natáčecích plánů a předložit natočený materiál. Při provádění díla je zhotovitel vázán pokyny objednatele.
  4. Objednatel je oprávněn v průběhu platnosti smlouvy jednostranně omezit rozsah díla v dosud neprovedené části, a to především s ohledem na přidělování finančních prostředků objednateli ze státního rozpočtu. Při snížení rozsahu díla bude přiměřeně snížena jeho cena.

1. Cena díla a platební podmínky
   1. Cena díla je stanovena v souladu s právními předpisy:

Cena bez DPH: 190.000,- Kč

DPH 21%: 39.900,- Kč

Cena včetně DPH: 229.900,- Kč

Zhotovitel je/není plátcem DPH.

* 1. Dohodnutá cena je stanovena jako nejvýše přípustná. Ke změně může dojít pouze při změně zákonných sazeb DPH.
  2. Veškeré náklady vzniklé zhotoviteli v souvislosti s prováděním díla jsou zahrnuty v ceně díla.
  3. Smluvní strany se dohodly, že objednatel poskytne jednorázově zálohovou platbu ve výši 129 900,- Kč včetně DPH určenou na režijní náklady spojené s vycestováním do Gruzie a s tím spojenou odvedenou práci, a to po provedení a ukončení etapy I v souladu s časovým plánem. Doplatek ceny díla bude objednatelem uhrazen po předání díla.
  4. Cena za dílo bude vyúčtována ve dvou platbách v souladu s článkem 3.4 a bude uhrazena po předložení daňového dokladu (faktury). Zhotovitel je povinen fakturu na zálohovou platbu vystavit a doručit objednateli nejpozději do 15 pracovních dnů ode dne podpisu smlouvy a fakturu na doplatek ceny díla nejpozději do 15 dnů po předání a převzetí díla na základě dílčího předávacího protokolu. Faktury budou doručeny na adresu objednatele uvedenou v článku 1.1 této smlouvy.
  5. Daňový doklad (faktura) musí mít náležitosti daňového resp. účetního dokladu podle platných obecně závazných právních předpisů; označení daňového dokladu (faktury) a jeho číslo; číslo této smlouvy, den jejího uzavření a předmět smlouvy; označení banky zhotovitele včetně identifikátoru a čísla účtu, na který má být úhrada provedena; jméno a adresu zhotovitele; položkové vykázání nákladů, konečnou částku; den odeslání dokladu a lhůta splatnosti.
  6. Daňový doklad (faktura) vystavený zhotovitelem je splatný do 30 kalendářních dnů po jeho obdržení objednatelem. Objednatel může daňový doklad (fakturu) vrátit do data jeho splatnosti, pokud obsahuje nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje. Lhůta splatnosti počne běžet doručením opraveného a bezvadného daňového dokladu (faktury). V případě, že ve lhůtě splatnosti nedojde k přidělení finančních prostředků ze státního rozpočtu na účet objednatele, prodlužuje se lhůta splatnosti na 60 dnů od obdržení daňového dokladu (faktury) a objednatel v tomto případě není až do uplynutí této lhůty v prodlení.

1. Doba plnění
   1. Zhotovitel zahájí plnění ode dne, kdy tato smlouva nabude účinnosti. Zhotovitel se zavazuje provést dílo v řádné kvalitě a předat jej objednateli nejpozději do 30.10.2017. Nedohodnou-li se smluvní strany jinak, bude dílo prováděno podle tohoto časového plánu:

Etapa I: do 30 dnů od účinnosti smlouvy - předložení režijní úvahy (rozvést osobitý pohled režiséra na zadané téma a nastínit způsob jeho zpracování) a obecný návrh řešení celé zakázky z procesního hlediska, tj. harmonogram, uvedení provedení nutných úkonů atd.

Etapa II: do 6 měsíců od účinnosti smlouvy – natočení hrubého materiálu v Gruzii a v ČR

Etapa III: do 10 měsíců od účinnosti smlouvy – předání pracovního sestřihu díla na odpovídajícím datovém nosiči (ozvučení, český a anglický komentář, titulky)

Etapa IV: do 30.10.2017 – předání dokončeného díla

* 1. Včasné a řádné dokončení díla ve sjednané době, jakož i postup zhotovitele podle časového plánu, závisí na řádném a včasném plnění závazků objednatele k poskytování součinnosti sjednané touto smlouvou. Zhotovitel není v prodlení se splněním svých závazků podle této smlouvy, pokud takové prodlení způsobil objednatel neposkytnutím sjednané součinnosti.
  2. Doba sjednaná k dokončení díla jakož i termíny uvedené v časovém plánu se případně prodlužují o dobu, po kterou byl objednatel v prodlení s poskytováním své sjednané součinnosti, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
  3. Pokud zhotovitel dokončí dílo před dohodnutým termínem, zavazuje se objednatel, že převezme dílo i v dřívějším nabídnutém termínu, pokud bude bez vad a nedodělků.
  4. Zhotovitel předá dílo objednateli následovně:

4.5.1. Primární kopie (master copy) ve vysokém rozlišení na externím disku – technická specifikace viz příloha č. 1 smlouvy,

4.5.2 Kopie na 4 ks DVD v požadované kvalitě – technická specifikace viz příloha č. 1 smlouvy.

1. Další ujednání
   1. Zhotovitel je povinen provést dílo v kvalitě, formě a obsahu, které vyžaduje tato smlouva a která je obvyklá pro díla obdobného typu. Zhotovitel je povinen po celou dobu provádění díla dbát pokynů objednatele.
   2. Objednatel je oprávněn kontrolovat provádění díla formou kontrolních dnů dle čl. VIII. smlouvy. Zjistí-li objednatel, že zhotovitel provádí dílo v rozporu se svými povinnostmi a dílo neodpovídá schválenému zadání, je oprávněn zhotovitele na tuto skutečnost upozornit a dožadovat se provádění díla řádným způsobem. Jestliže tak zhotovitel neučiní ani ve lhůtě mu k tomu poskytnuté, je objednatel oprávněn od této smlouvy odstoupit doručením písemného odstoupení zhotoviteli. Odstoupení nabývá účinnosti dnem doručení zhotoviteli a nedotýká se plnění, které již bylo podle této smlouvy poskytnuto.
   3. Objednatel se zavazuje poskytnout zhotoviteli k provedení díla tuto součinnost: Po celou dobu provádění díla poskytovat zhotoviteli další součinnost, případně podklady potřebné ke zhotovení díla, a to na základě žádosti zhotovitele a případně po předchozím projednání se zhotovitelem tak, aby mohla být dodržena sjednaná doba plnění, zúčastňovat se na výzvu zhotovitele projednání a konzultací díla ve lhůtách, které umožní zhotoviteli jeho provádění a dokončení podle článku IV. této smlouvy.
   4. Objednatel prohlašuje, že se podrobně seznámil s podklady k dodání díla podle specifikace dle přílohy č.1 a přílohy č. 2 smlouvy.
   5. Obě smluvní strany se zavazují, že obchodní a technické informace, které jim byly svěřeny druhou smluvní stranou, nezpřístupní třetím osobám bez písemného souhlasu druhé smluvní strany, ani nepoužijí tyto informace pro jiné účely, než je plnění závazků dle této smlouvy. Tím není dotčen čl. 11.3 smlouvy.
   6. Smluvní strany jsou povinny neprodleně si oznamovat změny týkající se své právní subjektivity, např. sloučení nebo splynutí s jinou osobou, přechod závazků na právního nástupce, jakož i jiné skutečnosti, které mohou ovlivnit plnění závazků z této smlouvy.
   7. Zhotovitel prohlašuje, že činnosti, k jejichž provedení se touto smlouvou zavázal, jsou předmětem jeho podnikání a že je k provádění díla podle této smlouvy odborně způsobilý podle zvláštních předpisů.
2. Práva výrobce zvukového a zvukově obrazového záznamu
   1. Zhotovitel jako nositel práv výrobce zvukového či zvukově obrazového záznamu ve smyslu ust. § 76 a § 80 zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „autorský zákon“) k vzniknuvším zvukovým a zvukově obrazovým záznamům tvořícím dílo dle této smlouvy převádí na objednatele práva výrobce zvukového a zvukově obrazového záznamu ve smyslu ust. § 76 odst. 5 a § 80 odst. 4 autorského zákona.
   2. Dle čl. 6.1 se objednatel dnem předání a převzetí díla stává nositelem práv výrobce zvukového či zvukově obrazového záznamu ve smyslu ust. § 76 a § 80 autorského zákona ke zvukovým nebo zvukově obrazovým záznamům tvořícím dílo dle této smlouvy.
   3. Smluvní strany se dohodly, že po provedení díla objednatel poskytne zhotoviteli oprávnění k výkonu práva zvukový a zvukově obrazový záznam užít, a to minimálně v rozsahu účelné propagace zhotovitele a prezentace reference. Zhotovitel bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že oprávnění k výkonu práva dílo užít (licenci) bude objednatelem poskytnuto mj. České rozvojové agentuře, a to v rozsahu stanoveném v článku 2.5 této smlouvy.
   4. Zhotovitel prohlašuje, že výrobou záznamu audiovizuálního díla a převodem práv výrobce zvukového a zvukově obrazového záznamu nejsou dotčena žádná práva třetích stran, tj. zejména práva autorská k audiovizuálnímu dílu či jiná práva související s právem autorským dle autorského zákona, či jiná práva duševního vlastnictví třetích osob, v opačném případě odpovídá za újmu objednatele tím způsobenou.
   5. Objednatel si vyhrazuje výlučné vlastnické právo ke všem podkladům případně předaným zhotoviteli za účelem provedení díla, přičemž bez předchozího písemného souhlasu objednatele není zhotovitel oprávněn tyto podklady použít k jinému účelu či je poskytnout třetí osobě.
   6. Zhotovitel souhlasí, aby na obvyklých místech na datových nosičích díla byl uveden následující text:

All rigths reserved © (p) *název* AOPK ČR, rok výroby

* 1. Zhotovitel se zavazuje uzavřít vlastním jménem příslušné smlouvy o vytvoření audiovizuálního díla, jež je předmětem této smlouvy, smlouvy o vytvoření uměleckých výkonů, smlouvy o zařazení jiných děl audiovizuálně užitých do tohoto audiovizuálního díla či další smlouvy a získat od všech na výrobě filmu zúčastněných autorů, všech výkonných umělců a dalších nositelů práv licenci k užití jejich děl, příspěvků a výkonů v rozsahu podle této smlouvy, zhotovitel se rovněž zavazuje, že od všech těchto tvůrců získá písemná svolení k zařazení jejich děl a výkonů do audiovizuálního díla.

Zhotovitel je rovněž povinen se všemi těmito autory, výkonnými umělci a dalšími osobami vypořádat jejich nároky za vytvoření a užití jejich děl, příspěvků a výkonů tak, aby objednatel mohl film využívat v rozsahu stanoveném touto smlouvou bez jakýchkoli omezení a finančních povinností vůči těmto osobám. Jakákoli ujednání, která by byla v rozporu s výše uvedenými závazky, musí být předem odsouhlasena objednatelem.

1. Předání a převzetí díla
   1. O předání finální verze díla vyhotoví smluvní strany předávací protokol podepsaný oběma smluvními stranami. Objednatel není povinen převzít dílo vykazující byť drobné vady či nedodělky.
   2. Objednatel má právo převzít i takovou finální verzi díla, která vykazuje drobné vady a nedodělky, které samy o sobě ani ve spojení s jinými nebrání řádnému užívaní díla. V tom případě je zhotovitel povinen odstranit tyto vady a nedodělky v termínu stanoveném objednatelem uvedeném v předávacím protokolu.
2. Kontrola díla
   1. Objednatel je oprávněn kontrolovat provádění díla. Kontrola objednatele bude formou kontrolních dnů stanovených vzájemnou dohodou smluvních stran na základě časového harmonogramu postupu provedení díla. Ke stanovení kontrolního dne může dát návrh kterákoliv smluvní strana a druhá strana je povinna dohodnout se s iniciující stranou na termínu kontrolního dnu bezodkladně. Návrh konání kontrolního dne musí být podán nejméně 10 pracovních dnů před jeho předpokládaným konáním. Zhotovitel je povinen vypracovat zápis o průběhu a závěrech kontrolního dne. Zápis podepíší oprávnění zástupci obou stran (případně jimi pověření zástupci), přičemž opatření uvedená v zápisu jsou pro smluvní strany závazná, jsou-li v souladu s touto smlouvou. Neshodnou-li se smluvní strany, zapíší každá svá stanoviska k průběhu a závěrům kontrolního dne a podepíší je oprávnění zástupci obou stran.
3. Odpovědnost za vady
   1. Zhotovitel odpovídá za vady, jež má finální verze díla v době jejího předání objednateli, byť se vady projeví až později.
   2. Objednatel je povinen případné vady písemně reklamovat u zhotovitele bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. V reklamaci musí být vady popsány a uvedeno, jak se projevují. Dále v reklamaci objednatel uvede, v jaké lhůtě požaduje odstranění vad.
   3. Objednatel je oprávněn požadovat odstranění vady opravou, poskytnutím náhradního plnění nebo slevu ze sjednané ceny. Výběr způsobu nápravy náleží objednateli.
4. Sankce
   1. V případě, že zhotovitel nedodrží termín provedení finální verze díla anebo termín odstranění vad a nedodělků uvedený v předávacím protokolu, je zhotovitel povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,1 % z ceny díla bez DPH za každý den prodlení.
   2. V případě prodlení objednatele s placením vyúčtování je objednatel povinen zaplatit zhotoviteli úrok z prodlení z nezaplacené částky v zákonné výši. Nárok na úrok z prodlení vzniká zhotoviteli až po 30 dnech po splatnosti daňového dokladu.
   3. Ustanoveními o smluvní pokutě není dotčen nárok oprávněné smluvní strany požadovat náhradu škody v plném rozsahu.
5. Závěrečná ustanovení
   1. Tato smlouva může být měněna a doplňována pouze písemnými a číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran, není-li v této smlouvě uvedeno jinak.
   2. Ve věcech touto smlouvou neupravených se řídí práva a povinnosti smluvních stran příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
   3. Zhotovitel bere na vědomí, že objednatel je povinen uveřejnit tuto smlouvu ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) a zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů.
   4. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Dva stejnopisy obdrží objednatel, jeden stejnopis obdrží zhotovitel.
   5. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
   6. Obě smluvní strany prohlašují, že se seznámily s celým textem smlouvy včetně jejich příloh a s celým obsahem smlouvy souhlasí. Současně prohlašují, že tato smlouva nebyla sjednána v tísni ani za jinak nápadně nevýhodných podmínek.
   7. Nedílnou součástí smlouvy jsou tyto přílohy:

Příloha č. 1 – Specifikace díla

Příloha č. 2 – Libreto pro scénář k dokumentárnímu filmu

Příloha č. 3 – Doklad o právní subjektivitě zhotovitele (kopie aktuálního výpisu z živnostenského rejstříku, kopie registračního listu, kopie výpisu z obchodního rejstříku)

Příloha č. 4 – Grafický manuál AOPK ČR

V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Objednatel |  | Zhotovitel |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| RNDr. František Pelc |  | [*jméno*] |
| ředitel AOPK ČR |  | [*funkce*] |

**Příloha č. 1 ke smlouvě č. … Specifikace díla**

* + - 1. ÚVOD

Předmětem zakázky je výroba a dodávka dokumentárního filmu a propagačního videa, které by měly vzniknout v rámci plnění projektu zahraniční rozvojové spolupráce (ZRS) „Realizace vybraných opatření z plánu péče pro CHKO Tušsko“, který implementuje AOPK ČR v Gruzii. Dokumentární film a propagační video jsou jedním z výstupů projektu, jenž cílí na propagaci regionu Tušska a aktivit České rozvojové agentury (ČRA). Projekt probíhá v období 2014 až 2017.

Místem plnění je region Tušsko a případně města Alvani, Achmeta a Tbilisi (Gruzie), kde bude probíhat natáčení. Rozhovory s českými aktéry pro potřebu výroby propagačního spotu lze natáčet jak v Gruzii, tak v ČR. Doprovodné činnosti filmové výroby (postprodukce) bude realizována v ČR. Termín natáčení je stanoven na období červenec – září 2016, předání konečného díla je limitováno termínem 30.6. 2017.

Dodavatel zhotoví dokumentární film v délce 20 – 30 minut, včetně krátkého spotu v délce cca 3 minut, a dále propagační video o stopáži 15 – 20 minut.

Dílo spočívá v kompletním zajištění služby a následném předání natočeného materiálu. Dílo musí být předáno ve formátu pro televizní vysílání a umístnění na internetové portály zadavatele a jeho partnerů, a to www.nature.cz, www.krnap.cz, www.czda.cz, http://www.mzv.cz/tbilisi (případně vybraných partnerů v Gruzii). Dílo bude předáno na datových nosičích v souladu s technickou specifikací uvedenou níže.

2. TECHNIKA

Obraz:

Profesionální kamerová technika se záznamem full HD (1920x1080) se záznamem 25p nebo 50i (možnost komprimovat do všech požadovaných formátů jak pro TV tak pro internet).

Dodavatel dodá master kopie ve formátu HD 1080i/25, komprimovaný formát MP4 v kódu H264, m4v, mov v nejlepší kompresi pro internet.

Dodavatel dodá 4 ks DVD s kopiemi ve formátu DVD video běžného standardu MPEG2, s anglickým, českým a gruzínským menu.

Zvuk:

16bit/48kHz stereo

- natáčení účinkujících osob na mikroporty

- natáčení voiceoveru v profi zvukovém studiu, vysílací hladiny dB

Všechny záběry budou původní a obraz bude vhodně doprovázen hudebním doprovodem (lze využít hudební doprovod jak české tak gruzínské provenience, případně v místě pořídit vlastní zvukový hudební materiál).

V průběhu natáčení budou vždy přítomni kameraman a režisér, případně také zvukař. Předpokládaný počet natáčecích dnů je 15 dní v Gruzii a 3 dny v ČR.

Jazyková mutace: Otitulkování v češtině, angličtině a gruzínštině, v závislosti na jazykové verzi doprovodného čteného komentáře (čeština a angličtina) - osoby účastnící se natáčení budou převážně hovořit v gruzínštině a češtině, případně v ruštině a angličtině. Pro českou jazykovou verzi se použijí české titulky k výpovědím cizojazyčných účastníků, pro anglickou verzi se použijí anglické titulky k výpovědím cizojazyčných účastníků (anglická verze pro zahraničí) nebo gruzínské titulky ke čtenému komentáři a k výpovědím cizojazyčných účastníků (gruzínská verze pro Gruzii).

3. TÉMA

1. Dokumentární film by měl mít charakter antropologicky a etnograficky laděného snímku, představující vzdálené krajiny a jejich obyvatele. Film by měl představit vzdálený region v Gruzii a poukázat na jeho dosud zachované kulturní, přírodní a sociální hodnoty, s krásnou přírodou, zajímavými zvyky, folklorem a tradičním životním stylem. Hlavním cílem je zvýšit povědomí o málo známém prostředí a lidech, kteří v něm žijí, a propagovat region v souvislosti s rozvojem turistického ruchu, který mj. přináší místním obyvatelům dodatečný příjem a umožňuje jim zde i dále setrvávat a neopouštět jej kvůli nutnosti zajistit si živobytí. Film by měl být vystavěn na portrétech vytipovaných osob se zajímavým životním příběhem a/nebo osobnostním profilem (viz část 4. PERSONÁLNÍ OBSAZENÍ). Nedílnou součástí bude propojení s lidí s krajinou, již obývají po několik staletí a je jejich domovem. Hlavním sdělením filmu bude, že Tušsko a Tušové jsou lidé žijící dosud v souladu se svým prostředím, uznávající a uchovávající své tradice, přestože se potýkají s postupnou změnou životního stylu a vzrůstající snahou po modernizaci.
2. Propagační video by mělo zviditelnit a představit chráněná území v regionu Tušska a současně bude vypovídat o aktivitách zahraniční rozvojové spolupráce ČR v Gruzii (zejména region Tušsko), se zacílením na ochranu přírody a krajiny, kulturního dědictví a podporu udržitelného rozvoje. Bude komentovat její zaměření, smysl, fungování a výsledky a bude rovněž reflektovat českou a gruzínskou zkušenost v oblasti vzájemné spolupráce. Snímek bude mít dvě roviny/části. První je krajinářsko – přírodovědná, kdy bude představeno území Tušska, s akcentem na ochranu jeho přírodních a kulturních hodnot. Druhá rovina bude představovat aktivity rozvojové pomoci, ve vazbě na probíhající podpůrné projekty a aktivity dobrovolníků.

4. PERSONÁLNÍ OBSAZENÍ

Pro dokumentární film požadujeme spolupracovat s místními obyvateli s tím, že se požaduje dodržet rovný přístup k pohlaví a zahrnout mezi dotazované osoby muže a ženy, v různém věkovém zastoupení. Za tímto účelem byly vytipovány následující osoby:

**Sokrates (příjmení není známo)**, cca 70 let: Celoročně žije v Tušsku ve vesnici Gogrulta; produkuje sýry a mléko. Se svou ženou žijí v Tušsku přes léto, většinou sami v celé vesnici nebo s vnukem. Na zimu žene stádo z hor do údolí. Hovoří rusky.

**Soso Bakuridze**, cca 50 let: Celoročně žije v Tušsku ve vesnici Chigho – sám, rodina je v nížině ve vesnici Alvani; majitel penzionu a aktivní osoba ve věci tušské komunity. Chová ovce a skot na sýry a mléko.

**Gulnazi Khelaidze**, přes 70 let: Žije sezónně v Tušsku (léto), majitelka penzionu.

**Ia Tchvritidze**, 36 let: Mladá, svobodná, emancipovaná žena, velice aktivní ohledně podpory tušské komunity. Pochází z Tušska, ale nežije tam. Studovala v Kazachstánu, má zkušenosti ze zahraničí. V prvním roce projektu pomáhala vést rozhovory s místními, byla ředitelkou Tushti Association (podpora turistického ruchu). V současné době pravděpodobně v zahraničí (Itálie) nebo v Tbilisi. Sestra provdána v Itálii. Hovoří plynně anglicky a rusky.

**Nato Kizilashvili**, 36 let: Mladá, svobodná, emancipovaná žena, v současné době zaměstnaná na správě CHKO Tušsko. Hovoří plynně rusky a anglicky.

**Georgi Tsotsanidze**, přes 70 let: Místní autorita. Znalec tradic a kultury, autor knihy o Tušsku. V prvním roce projektu byl velice nápomocný při konzultacích problémů s pastvou a celkově péčí o území. Hovoří plynně rusky.

**Nugzar Idoidze**, cca 70 let: Zaměstnanec Správy národního parku Tušsko. Provází místním muzeem vybudovaným v kamenné věži – znalec tradic a tradiční spirituality. Pomáhá organizovat české dobrovolníky v Tušsku. Hovoří plynně rusky.

**Pastevci z údolí Tsovata**, věk cca 40 – 70 let: Skupina pastevců žijící přes léto v údolí Tsovata (obtížně dostupné, daleko od ostatních vesnic). Na zimu převádí stáda do nížiny na zimní pastviny ve Vashlovani, 200 km daleko. Snaží se předávat své zkušenosti mladé generaci, včetně malých dětí, které zde žijí s nimi ve velmi skromných podmínkách.

Do procesu přípravy dokumentárního filmu, ale především propagačního videa, se po obsahové stránce zapojí i odborníci z řad AOPK ČR, Správy KRNAP, ČRA, Velvyslanectví ČR v Tbilisi - ti budou nápomocni při sestavování scénářů a komentářů, které budou doplňovat natočený materiál.

Za gruzínskou stranu budou na natáčení spolupracovat zaměstnanci Správy chráněné krajinné oblasti Tušsko, zaměstnanci správy národního parku Tušsko, zástupci okresu Achmeta a dle potřeby i místní obyvatelé.

5. ZPŮSOB VYUŽITÍ FILMU A VIDEA

Film bude využit pro potřeby propagace regionu, případně Gruzie jakožto partnerské země (promítání pro veřejnost nebo na speciálních akcích, například v souvislosti s aktivitami česko-gruzínského partnerství a spolupráce). V případě koprodukce s Českou televizí (v jednání) by byl film odvysílán ČT a případně nasazen do zahraniční soutěže dokumentárních filmů (v souladu s autorskými právy). Cílem je rovněž jeho nabídnutí k odvysílání gruzínské televizní společnosti. Video bude využito pro potřeby propagace regionu a aktivit projektových partnerů a ČRA.

- Internetová propagace

- Jiný (přímé šíření na datových nosičích jako propagační materiál)

**Příloha č. 2 ke smlouvě č. … Libreto pro scénář k dokumentárnímu filmu**

3 hlavní témata a dílčí myšlenky:

SPOLEČNÉ DÍLO ČLOVĚKA A PŘÍRODY

Svébytná podoba kulturní krajiny Tušska je dokladem toho, že lidské konání může spoluvytvářet cenné přírodní hodnoty a současně respektovat a ctít přírodu jakožto součást lidského životního prostoru a života jako takového.

UDRŽENÍ TRADIC A KULTURNÍ SVÉBYTNOSTI

Tušsko si zachovává svůj typický charakter a krajinný ráz díky své jedinečné poloze a generacím lidí, kteří si po staletí udržovali své postavení jakožto ochránci hranic a dokázali žít v drsných horských podmínkách, kde byli díky nepřístupnosti území více než půl roku nuceni žít izolovaně od „civilizace“.

DĚDICTVÍ A JEHO OCHRANA

Tak, jak roste hodnota přírodního a kulturního dědictví Tušska, roste i význam člověka jako jeho spolutvůrce, obdivovatele a ochránce.

Život horalů v odlehlé oblasti Kavkazu - gruzínském regionu Tušsko - a jejich snaha skloubit nároky moderního způsobu života, ochrany přírody a starých tradic. Místní lidé se za pomoci českých ochránců přírody učí pečovat o cenná chráněná území - národní park a chráněnou krajinnou oblast Tušsko. Jak se v Tušsku žilo před sto lety? Obrázek nám ještě mohou načrtnout starší obyvatelé, kteří se stále drží svých tradic. Jaké jsou ale představy střední a mladší generace?

* Chráněná krajinná oblast Tušsko (Tusheti Protected Landscape) je jediným chráněným územím Gruzie, které spravuje samospráva (okres Achmeta).
* Oblast je obývána místním etnikem (Tušové) a dosud si zachovala tradiční charakter a kolorit, udržuje se tradiční chov ovcí a uchovávají se staré zvyky.
* Poměrně nízká turistická návštěvnost neměla doposavad na území zásadní negativní vliv (nevhodná zástavba, příliš mnoho turistů, apod.).
* Oblast je součástí Kavkazu, který je pokládán za jedinečné centrum biodiverzity ležící na evropsko-asijském pomezí.

Zajímavá historie

Oblast byla do 15. století součástí Gruzínského království a následně království Kacheti. Vždy patřila k nejizolovanějším místům v regionu. Vysoké hory obklopující několik údolí a sníh ležící v horách 8 měsíců v roce bránily větší migraci lidí a umožnily Tušům po staletí obývat své území a bránit jej před nájezdníky. Proto se zde uchovaly jak tradiční kultura a zvyky tak i neporušená příroda.

Jedinečná architektura kamenných obydlí a strážných věží

V celém Tušsku jsou dodnes zachována typická kamenná obydlí s charakteristickým prostorovým rozmístěním a architektonickým řešením domů, doprovázené vysokými kamennými strážnými a obrannými věžemi, které sloužily k obraně vesnic před nájezdníky. Řada vesniček a strážných věží je opuštěná a postupně chátrá. Přesto, nebo právě proto, láká tušská krajina svým osobitým kouzlem s nádechem starých časů.

Tradice

Hlavním zdrojem obživy je doposud pastevectví ovcí a chov dobytka; za použití tradičních technologických postupů se vyrábějí sýry, zpracovává maso a částečně také ještě vlna na řemeslné výrobky (koberečky, pletené výrobky apod.). V oblasti se dosud dodržují tradiční zvyky a místní svátky a rituály související s oslavami slunce, zemědělským rokem i tradiční rolí muže a ženy (v tušské mytologii i společnosti je vyvážení rolí stále velmi důležité). Dualistické rozdělení světa se odráží v denním životě, tancích i mystice. Zdejší oslavy jsou často spojené s obřadem obětování na místních svatyních, bohatými hostinami, tanci a koňskými dostihy. Silnou součástí náboženského života místních obyvatel je ovšem také pravoslavné křesťanství; většina Gruzínů (včetně Tušů) je silně věřících. Jako mnohde jinde se zde tedy setkávají staré pohanské tradice s křesťanstvím.

Přírodní bohatství

Ve flóře Tušska je zastoupeno na 230 kavkazských endemitů (druhů žijících výhradně v této oblasti) a na 60 druhů zvířat, z nichž mnohé jsou zařazeny mezi kriticky ohrožené druhy. Návštěvník se zde může setkat s rozkvetlými loukami plnými orchidejí, majestátnými dravci, při troše štěstí a trpělivosti i s velkými šelmami nebo vzácným kozorožcem kavkazským. Postupný úbytek těchto zvířat vedl místní obyvatele k omezení či úplnému ukončení tradičního lovu – mizí tak jedna z tradic, která ale bude vyvážena přežitím živočichů, kterým je Kavkaz jediným domovem.